



National Audit Office

2004-2005

## Informe del Auditor Externo al Consejo Directivo

### La auditoría internacional

La Oficina Nacional de Auditoría del Reino Unido (NAO) presta el servicio de auditoría externa a la Organización Panamericana de la Salud (OPS) y al Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá (INCAP). El Auditor Externo, sir John Bourn, ha sido nombrado por el Consejo Directivo de la OPS en conformidad con el artículo XIV del Reglamento Financiero. Además de certificar las cuentas de la OPS y el INCAP, tiene autoridad dentro de su mandato para informar al Consejo Directivo sobre la economía, la eficiencia y la eficacia con la cual la Organización ha usado sus recursos.

La NAO presta servicios de auditoría externa a organizaciones internacionales, con total independencia de su función como la Institución Fiscalizadora Superior del Reino Unido. La NAO tiene un equipo dedicado de personal profesionalmente capacitado con gran experiencia en la auditoría de las organizaciones internacionales.

La finalidad de la auditoría es proporcionar una seguridad independiente al Consejo Directivo; agregar valor a la gestión financiera y la gobernanza de la Organización; y apoyar los objetivos de la labor de la Organización.

**Para obtener más información, diríjase a:**

Graham Miller  
 Director, A477  
 National Audit Office  
 157-197 Buckingham Palace Road,  
 Victoria, Londres, SW1W 9SP  
 Tel.: 020 7798 7136  
 Correo electrónico:  
[graham.miller@nao.gsi.gov.uk](mailto:graham.miller@nao.gsi.gov.uk)  
 o bien: [manjit.lall@nao.gsi.gov.uk](mailto:manjit.lall@nao.gsi.gov.uk)

## Informe del Auditor Externo sobre los estados financieros del Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá correspondientes al ejercicio financiero comprendido entre el 1 de enero de 2004 y el 31 de diciembre de 2005

ÍNDICE	Párrafos
Resultados generales de la auditoría	1 a 3
Asuntos que surgen de la auditoría	4 a 19
Otros asuntos: Adopción de las NICP por las Naciones Unidas	20 a 26
Seguimiento del informe del bienio anterior	27 a 29
Agradecimientos	30
Anexo 1. Alcance y criterio de la auditoría	

## RESULTADOS GENERALES DE LA AUDITORÍA

1. He llevado a cabo mi auditoría en conformidad con el Reglamento Financiero del Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá (INCAP) y de la Organización Panamericana de la Salud (OPS), y de acuerdo con las Normas Comunes de Auditoría del Cuadro de Auditores Externos de las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica.
2. **Mi auditoría no reveló puntos flacos ni errores que haya considerado importantes para la exactitud, el carácter integral o la validez de los estados financieros en su totalidad; en consecuencia, he emitido una opinión sin reservas de la auditoría de los estados financieros del Instituto para el bienio que concluyó el 31 de diciembre de 2005.**
3. Los detalles sobre los asuntos que surgen de la auditoría se plantean a continuación.

## ASUNTOS QUE SURGEN DE LA AUDITORÍA

### Ampliación del número de miembros del INCAP

4. En el bienio 2004-2005 se produjo un aumento del número de miembros del Instituto, con la incorporación de la República Dominicana en agosto de 2005. Se trató del primer aumento del número de miembros en más de veinte años y permitirá una mayor cooperación entre Centroamérica y el Caribe, así como la ampliación de las actividades del Instituto. La afiliación le proporciona a la República Dominicana más acceso a las aptitudes de especialistas del Instituto en las áreas de la nutrición y la seguridad alimentaria; y al Instituto le aporta un financiamiento valioso por los ingresos adicionales de la cuota del nuevo miembro

### Resultados financieros: el presupuesto ordinario del INCAP

5. Según se muestra en el estado XI, durante el ejercicio financiero el Instituto recibió \$1.306.316 de ingresos de su presupuesto ordinario, y el gasto correspondiente fue de \$1.398.561. Después de tener en cuenta los retrasos en la recaudación de las contribuciones señaladas del año en curso y las contribuciones relacionadas con años anteriores, los estados financieros registran un excedente neto nulo, de manera que el fondo de trabajo se mantuvo a su nivel máximo de \$1.000.000.

### Recaudación de los ingresos en concepto de cuotas

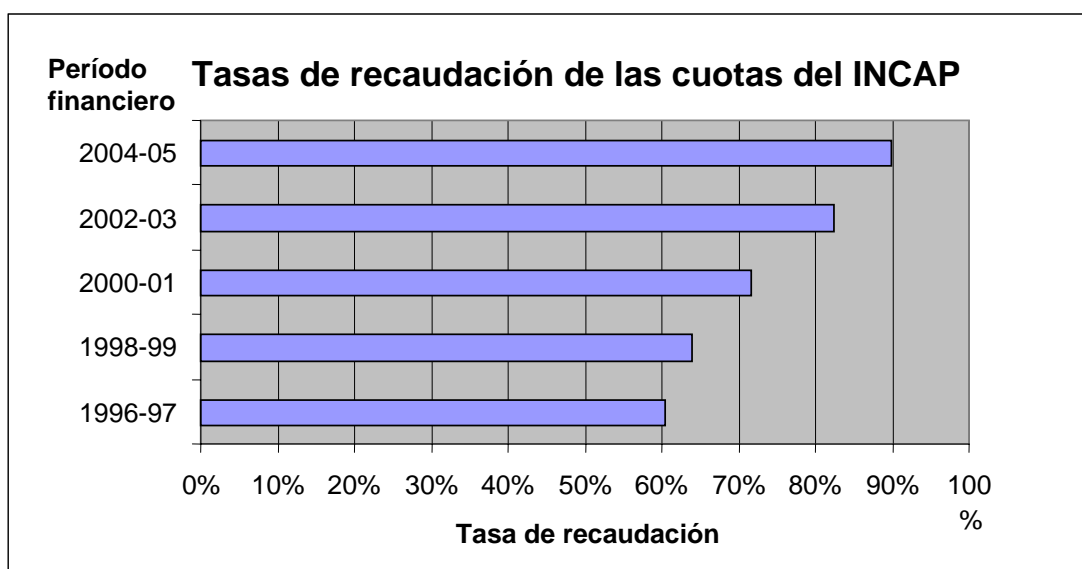
6. Como los ingresos en concepto de cuotas de todos los Estados Miembros del INCAP se han mantenido constantes desde el bienio anterior, y en vista de que la cuota de la República Dominicana correspondiente a 2005 fue de \$50.000, los ingresos totales del INCAP en concepto de cuotas aumentaron de \$757.400 en 2002-2003 a \$807.400 en 2004-2005. Esto aumentará a \$857.400 en 2006-2007, cuando los ingresos de la cuota de la República Dominicana representen un bienio completo.

7. La proporción de los ingresos recaudados en concepto de cuotas cuando estas se pagan oportunamente ha mejorado notablemente durante el último decenio, hasta alcanzar 90% en 2004-2005 (figura 1). El éxito logrado por el Instituto en la recaudación de las cuotas atrasadas significa que las cuotas pendientes ahora corresponden sólo al bienio 2004-2005. El saldo adeudado al INCAP al final del bienio alcanzó su nivel más bajo en más de quince años.

**FIGURA 1. TASAS DE RECAUDACIÓN DE LAS CUOTAS DEL INCAP**  
(incluidos los atrasos)

Bienio	Contribuciones asignadas netas*	Cantidad recaudada	Recaudación de cuotas pendientes	Tasa
	\$	\$	\$	%
2004-2005	1.000.216	899.645	100.571	90
2002-2003	1.097.387	904.571	192.816	82
2000-2001	1.198.379	858.392	339.987	72
1998-1999	1.221.881	780.902	440.979	64
1996-1997	1.172.074	707.594	464.480	60

\* Suma de las cuotas adeudadas del bienio en curso más cualquier cantidad pendiente en relación con bienes anteriores.



Fuente: Estados financieros verificados de 1996-1997 a 2004-2005.

### Fondos fiduciarios: dependencia de los donantes clave

8. Al examinar los fondos fiduciarios que se presentan en el extracto 10, mis colaboradores observaron que el INCAP ha dependido de un número reducido de donantes clave para obtener ingresos en concepto de fondos fiduciarios en los bienios 2002-2003 y 2004-2005. Los ingresos del INCAP incluyen el reembolso de los préstamos del Fondo de Previsión del Personal por la suma de \$550.485. Si se excluyen estos de los ingresos del INCAP, los ingresos de fondos fiduciarios representan aproximadamente 31% de los ingresos totales para este bienio y \$1,82 millones de \$5,81 millones en general para 2004-2005. Por consiguiente, representan un elemento clave del financiamiento del INCAP.

9. El valor de los ingresos de fondos fiduciarios del INCAP cayó en 20%, de \$2,22 millones en 2002-2003 a \$1,82 millones en 2004-2005. Sin embargo, durante los dos últimos bienios ha habido cinco donantes clave de fondos fiduciarios que proporcionaron una proporción similar de los fondos en cada ejercicio financiero; estos donantes representaron 81% de los ingresos totales de fondos fiduciarios en 2002-2003, y 77% en 2004-2005.

**FIGURA 2: DEPENDENCIA DE LOS DONANTES CLAVE**

<b>Donantes clave</b>	<b>Valor del financiamiento (\$) 2004-2005</b>	<b>% del total 2004-2005</b>	<b>Valor del financiamiento (\$) 2002-2003</b>	<b>% del total 2002-2003</b>
Fundación W.K. Kellogg	257.897	14	528.700	24
Universidad de California	241.128	13	142.297	6
SICA	480.098	26	495.231	22
CIID	172.527	9	257.082	12
Universidad Emory	264.810	15	382.993	17
	<b>1.416.460</b>	<b>77</b>	<b>1.806.303</b>	<b>81</b>

*Fuente: Estados financieros verificados de 2004-2005 a 2002-2003.*

10. De los cinco donantes clave, los proyectos con la Universidad de California, el CIID y la Universidad Emory terminaron en 2004-2005 o acabarán a principios de 2006. Sólo los proyectos con la Fundación W.K. Kellogg y la SICA seguirán en 2006-2007 a niveles de actividad similares a los de bienios anteriores.
11. El INCAP está en las últimas etapas de la selección de nuevos proyectos con posibles donantes para 2006-2007. Apoyo plenamente su iniciativa para obtener financiamiento apropiado al objeto de continuar sus actividades importantes. Esto cobra especial importancia porque las cuotas de los miembros del INCAP han permanecido fijas en 2006-2007, y los ingresos del presupuesto ordinario de la OPS han caído de \$3,06 millones en 2000-2001 a \$2,47 millones en 2004-2005. El INCAP está participando actualmente en las propuestas del PRESANCA con la Unión Europea y en otros proyectos para 2006-2007, y tiene la esperanza de recibir alrededor de \$ 0,8 millones en 2006 para gestionar ciertos aspectos de estos proyectos.

### **Ingresos varios**

12. Los ingresos del presupuesto ordinario generados por la prestación de servicios específicos de cooperación técnica a las ONG e instituciones privadas descendieron de \$480.277 en 2002-2003 a \$312.135 en 2004-2005. La disminución se produjo porque el INCAP no renovó dos contratos para la venta de galletas por los cuales recibía regalías y porque disminuyó el número de cursos impartidos por el Instituto.

13. Los intereses devengados totales permanecieron estables en \$202.458 (\$209.412 en 2002-2003), pero representaron sólo la mitad de los percibidos en 2000-2001. El menor rendimiento se debe a las tasas bajas de interés en Estados Unidos, que afectan a los fondos mancomunados (el fondo de trabajo y el fondo de previsión), y en Centroamérica, donde el fondo de dotación es administrado por separado. En mi informe de 2002-2003, formulé observaciones sobre el rendimiento bajo del fondo de dotación y he hecho otras observaciones en el de 2004-2005 (más adelante) con relación al seguimiento de mi informe del bienio anterior.
14. Los ingresos varios y otros aumentaron notablemente de \$10.983 en 2002-2003 a \$124.841 en 2004-2005, debido en gran parte al alquiler de locales al Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) y a la venta de vehículos y otros activos.
15. Los ingresos generados por el Instituto bajo el rubro del fondo especial de servicios del INCAP aumentaron de \$134.298 en 2002-2003 a \$188.845 en 2004-2005 como resultado de la venta de servicios de laboratorio e investigación, además de los servicios internos existentes. (Véase la nota 16 de los estados financieros.)

### **Control financiero**

16. Como parte de la auditoría, mis colaboradores prestan una atención especial a los sistemas de control financiero. Después de examinar los sistemas y los procedimientos para los fines de la auditoría, llegaron a la conclusión de que el Instituto había mantenido un grado eficaz de control financiero. No encontraron casos en que no se hubieran aplicado los controles establecidos, pero hicieron varias recomendaciones para mejorar aún más el grado de control de los fondos fiduciarios; para examinar los ingresos por regalías; con relación a las solicitudes a las PWR pertinentes para que presten apoyo al gasto de INCAP en los comprobantes entre oficinas; y sobre la seguridad de la red local de tecnología de la información.
17. Mis colaboradores también observaron que si bien la oficina de Servicios de Supervisión Interna (IOS) de la OPS podría hacer una contribución valiosa para el mantenimiento y fortalecimiento del sistema de control interno, no ha tenido ninguna participación en el INCAP desde 1998.

### **Sistemas de contabilidad financiera**

18. A partir de la auditoría de los registros producidos por el sistema de contabilidad financiera y otros datos probatorios de apoyo, mis colaboradores concluyeron que se habían llevado libros de contabilidad apropiados en todos los aspectos fundamentales y que estos fueron suficientes para respaldar los estados financieros bienales y la opinión de auditoría.

### **Cantidades anuladas en libros, otras pérdidas y fraude**

19. Una suma de \$27.302 se dio por perdida en el bienio 2004-2005, relacionada con una deuda de un proyecto de fondos fiduciarios del Gobierno de Guatemala. Esta cantidad estaba pendiente a fines del bienio 2002-2003. Después de los intentos infructuosos por cobrar esta deuda, el INCAP solicitó autorización para darla por perdida. Posteriormente, la Directora de la OSP autorizó que se hiciera esto. El Instituto me informó de que no había habido ninguna otra pérdida ni se había identificado ningún caso de fraude comprobado o presunto durante 2004-2005.

## OTROS ASUNTOS: ADOPCIÓN DE LAS NICP POR LAS NACIONES UNIDAS

20. Los estados financieros del INCAP correspondientes al bienio 2004-2005 se han preparado en conformidad con las Normas de Contabilidad del Sistema de las Naciones Unidas (NCSNU), el Reglamento Financiero y las políticas de contabilidad enunciadas.
21. En noviembre de 2005, el Comité de Alto Nivel sobre Gestión, del Secretario General, decidió adoptar las Normas Internacionales de Contabilidad Pública (IPSAS) para la preparación de estados financieros de las Naciones Unidas a partir de 2010, sujeto a la aprobación de la Asamblea General. Los requisitos en materia de informes financieros planteados por las NICP son más estrictos que los de las Normas de Contabilidad del Sistema de las Naciones Unidas (NCSNU)
22. La adopción y la adherencia por las entidades de las Naciones Unidas a un marco de contabilidad independiente, reconocido y generalmente aceptado es un acontecimiento beneficioso y bienvenido. El acatamiento de las normas internacionales independientes permitirá lograr una mejor comparabilidad entre los fondos y los resultados financieros de las entidades del sistema de Naciones Unidas; y dará por resultado una notificación financiera más coherente, más fácil de entender y más informativa. El acatamiento por parte de las Naciones Unidas de prácticas contables y normas de notificación independientes y generalmente aceptadas contribuirá a demostrar que se aplican normas elevadas de gestión financiera; y mejorará la transparencia, la rendición de cuentas y la gobernanza
23. El Grupo de Estudio de las Naciones Unidas sobre las Normas de Contabilidad, en el que están representadas las organizaciones de las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica, ha reconocido que la adopción de las NICP también reportará los beneficios de una mejor información financiera; un mayor apoyo de la gestión financiera; una mejor gestión orientada a la consecución de resultados, cuando corresponda, y una mejor calidad y credibilidad de los informes financieros del Sistema de las Naciones Unidas
24. Los auditores externos del Sistema de las Naciones Unidas, incluida la Oficina Nacional de Auditoría del Reino Unido, están deseosos de apoyar a las organizaciones en la transición a las NICP, y a prestar asesoramiento y apoyo compatibles con la función de supervisión independiente del Auditor Externo.
25. El cumplimiento de las Normas Internacionales de Contabilidad Pública incluirá, entre otras cosas, la notificación financiera anual en el caso de las organizaciones que han venido presentando cuentas revisadas cada dos años. Esta notificación más frecuente mejorará por sí misma la rendición de cuentas y la gobernanza al proporcionar resultados autorizados con más prontitud para apoyar la gestión financiera y la toma de decisiones. Los Estados Miembros tendrán la ventaja de recibir la notificación financiera y los informes de auditoría antes y con mayor frecuencia; y, por lo tanto, podrán actuar más rápidamente para mejorar los sistemas y los controles, o para gestionar los riesgos.
26. El INCAP, bajo la orientación de la OPS, necesitará considerar cuidadosamente la posibilidad de adoptar las NICP, elaborar un plan apropiado para el proyecto y evaluar los requisitos y los recursos que se necesitarán, en particular con relación a los conocimientos, las aptitudes, la tecnología de la información y la capacitación correspondientes.

***Recomendación 1: Por consiguiente, recomiendo que el INCAP colabore estrechamente con la OPS para preparar una estrategia detallada con el fin de adoptar las NICP. En la estrategia se deben mencionar los recursos, humanos y de otro tipo, necesarios y cómo planea aportarlos el INCAP. Se determinarán hitos realizables y la Administración establecerá los arreglos apropiados para conseguir que estos se alcancen.***

## **SEGUIMIENTO DEL INFORME DE LA AUDITORÍA ANTERIOR**

27. En mi informe de 2002-2003, recomendé que, en vista del rendimiento relativamente bajo del Fondo de Dotación, el INCAP y la OPS debían examinar la gestión de las inversiones de este Fondo, que a la sazón estaba invertido en el Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE).
28. En 2004-2005, el INCAP examinó las posibilidades de invertir en otros fondos con la intención de obtener tasas de rendimiento más altas. Sin embargo, comprobó que con tasas de rendimiento más altas había más riesgos de que el saldo de los fondos disminuyera. El Fondo de Dotación sigue invertido en el BCIE, pues el INCAP considera que esto les da acceso a los posibles donantes interesados en invertir los recursos en Centroamérica y concuerda con el objetivo del INCAP de participar en las instituciones centroamericanas.
29. En 2004-2005, mis colaboradores han recomendado a la Administración que el INCAP debería examinar el plazo del depósito de los fondos en el BCIE. Como estos fondos no se requieren a corto plazo, podrían invertirse en una cuenta de bajo riesgo y largo plazo, lo cual reportaría unos ingresos en concepto de intereses más altos que los que actualmente se devengan y conllevaría una comisión de administración relativamente baja.

## **AGRADECIMIENTOS**

30. Deseo hacer constar mi reconocimiento por la cooperación, la disposición y la ayuda prestadas por el Director y los funcionarios del Instituto en el curso de la auditoría.

(Firmado)

**Sir John Bourn**

**Contralor e Interventor General, Reino Unido**

**Auditor Externo**

## ANEXO 1

## ALCANCE Y CRITERIO DE LA AUDITORÍA

### Criterio de la auditoría

1. He examinado los estados financieros del Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá (INCAP) para el bienio concluido el 31 diciembre de 2005, en conformidad con el artículo XIV del Reglamento Financiero del Instituto y las disposiciones pertinentes de la verificación de cuentas del Reglamento Financiero de la Organización Panamericana de la Salud (OPS).

### Objetivos de la auditoría

2. La finalidad principal de la auditoría fue permitir que me formara una opinión sobre si el gasto contabilizado en el ejercicio financiero se había efectuado para las finalidades aprobadas por el Consejo del INCAP y el Consejo Directivo de la OPS; si los ingresos y el gasto se clasificaron adecuadamente y se asentaron en conformidad con el Reglamento Financiero; y si los estados financieros dan una idea justa de la situación financiera al 31 de diciembre de 2005.

### Normas de auditoría

3. Mi auditoría de los estados financieros del Instituto se llevó a cabo en conformidad con las Normas Comunes de Auditoría del Cuadro de Auditores Externos de las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica. Estas normas me exigen que planifique la auditoría a fin de obtener una seguridad razonable de que los estados financieros del Instituto están exentos de anomalías importantes. La Administración se encargó de preparar los estados financieros y soy responsable de expresar una opinión sobre los estados, basándome en las pruebas reunidas en mi auditoría.

### Criterio de la auditoría

4. De conformidad con las Normas Comunes de Auditoría, mi auditoría incluyó el examen, a título de prueba, de los datos que respaldaban las cantidades y las declaraciones en los estados financieros. Esto incluyó:
  - un examen general de los procedimientos contables del Instituto;



- una evaluación general de los controles internos de los ingresos y el gasto; las cuentas bancarias, y el inventario;
  - un examen de las cantidades asentadas como cuentas por cobrar y pagaderas;
  - la puesta a prueba sustantiva de las transacciones de todo tipo;
  - la puesta a prueba sustantiva de los saldos al final del bienio, y
  - un examen final para comprobar que los estados financieros reflejaran con exactitud los comprobantes de cuentas del Instituto y se presentaran justamente.
5. Estos procedimientos de auditoría están concebidos principalmente para formarse una opinión sobre los estados financieros del INCAP. En consecuencia, el trabajo no incluyó un examen detallado de todos los aspectos de los sistemas financieros y presupuestarios, y, por consiguiente, los resultados no deben considerarse una declaración integral sobre ellos.

### Conclusión de la auditoría

6. Durante la auditoría, mis colaboradores pidieron explicaciones, según las circunstancias, sobre los asuntos que surgían de su examen de los controles internos, los comprobantes de cuentas y los estados financieros. En este informe se plantean observaciones sobre asuntos que consideramos deben ponerse en conocimiento del Consejo del INCAP. De conformidad con la práctica normal, mis colaboradores también proporcionaron al Instituto cartas sobre aspectos de gestión en las que se presentan los resultados detallados de su examen.
7. Ninguno de estos asuntos influyeron de manera importante en mi opinión de la auditoría de los estados financieros del Instituto correspondientes al bienio y, a pesar de las observaciones incluidas en el presente informe, mi examen no reveló puntos flacos ni errores que pudieran afectar a la exactitud, el carácter integral o la validez de los estados financieros en su totalidad. En consecuencia, he emitido una opinión sin reservas de la auditoría de los estados financieros del Instituto para el bienio 2004-2005.

**OPINIÓN DEL AUDITOR EXTERNO**

**Para: El Consejo Directivo de la Organización Panamericana de la Salud**

He revisado los estados financieros que se acompañan, y que comprenden los estados XI a XIII, los extractos 9 y 10, así como las notas explicativas de apoyo del Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá durante el ejercicio financiero que concluyó el 31 de diciembre de 2005. Estos estados financieros son responsabilidad de la Directora. Mi responsabilidad consiste en expresar una opinión sobre estos estados financieros con base en mi auditoría.

Efectué mi auditoría en conformidad con las Normas Comunes de Auditoría del Cuadro de Auditores Externos de las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica. Esas normas requieren que planifique y realice la auditoría para obtener una confirmación fundada acerca de si los estados financieros están exentos de declaraciones erróneas materiales. Una auditoría consiste en examinar, en régimen de pruebas, los datos probatorios que apoyan las cantidades e informaciones que aparecen en los estados financieros. También consiste en evaluar los principios de contabilidad aplicados y los cálculos significativos hechos por la Directora, así como en evaluar la presentación general de los estados financieros. Creo que mi auditoría proporciona una base razonable para emitir una opinión de auditoría.

En mi opinión, estos estados financieros presentan, imparcialmente y en todos los aspectos fundamentales, la situación financiera al 31 de diciembre de 2005 y los resultados de las operaciones y los flujos de efectivo durante el período que concluyó en esa fecha, en conformidad con las políticas contables del Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá, las cuales se describen en la nota 2 de los estados financieros y se aplicaron de manera compatible con el ejercicio financiero anterior.

Aún más, en mi opinión, las transacciones del Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá, que he examinado como parte de mi auditoría, se han hecho en todos los aspectos importantes en conformidad con el Reglamento Financiero y la autoridad legislativa.

De conformidad con el artículo XIV del Reglamento Financiero, también he emitido un informe extenso sobre mi auditoría de los estados financieros del Instituto de Nutrición de Centro América y el Caribe.

(Firmado)

---

**Sir John Bourn**  
**Contralor e Interventor General**  
**Londres, Reino Unido**  
**Auditor Externo**  
**15 de abril de 2006**

**ESTA PÁGINA HA SIDO DEJADA EN BLANCO INTENCIONALMENTE**

**INSTITUTO DE NUTRICIÓN DE CENTRO AMÉRICA Y PANAMÁ**  
**ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD**  
**ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS Y CAMBIOS EN LOS SALDOS DE LOS FONDOS**  
**PARA EL EJERCICIO FINANCIERO 2004-2005**  
(en dólares de los Estados Unidos)

	Referencia	Presupuesto ordinario y Fondo de trabajo Nota 19	Fondos fiduciarios Extracto 10	Fondos especiales Estado XI.1	Subtotal INCAP
<b>INGRESOS</b>					
Cuotas señaladas	Extracto 9	807,400	-	-	807,400
Cuotas voluntarias					
Actividades programáticas del INCAP	Extracto 10	-	1,822,774	-	1,822,774
Otras actividades programáticas		-	-	466,122	466,122
Otros ingresos					
Actividades generadoras de ingresos		312,135	-	188,845	500,980
Fondos recibidos por transacciones entre organizaciones		-	-	-	-
Asignación de otros fondos		-	-	675,118	675,118
Ingresos por servicios prestados		-	-	661,682	661,682
Intereses devengados		74,126	-	128,332	202,458
Diferencias por cambio de divisas	Nota 2h	(12,186)	-	-	(12,186)
Otros/variados		124,841	-	-	124,841
<b>TOTAL INGRESOS</b>		<b>1,306,316</b>	<b>1,822,774</b>	<b>2,120,099</b>	<b>5,249,189</b>
<b>GASTOS</b>					
Programa de salud internacional	Nota 2g	1,398,561	1,989,152	390,871	3,778,584
Otras finalidades		-	-	1,947,393	1,947,393
<b>TOTAL GASTOS</b>		<b>1,398,561</b>	<b>1,989,152</b>	<b>2,338,264</b>	<b>5,725,977</b>
<b>EXCEDENTE (DÉFICIT) DE INGRESOS SOBRE GASTOS</b>		<b>(92,245)</b>	<b>(166,378)</b>	<b>(218,165)</b>	<b>(476,788)</b>
Provisión para retrasos en la recaudación de las cuotas señaladas	Extracto 9	(100,571)	-	-	(100,571)
Pago de cuotas señaladas de años anteriores	Extracto 9	192,816	-	-	192,816
<b>EXCEDENTE (DÉFICIT) NETO DE INGRESOS SOBRE GASTOS</b>		<b>-</b>	<b>(166,378)</b>	<b>(218,165)</b>	<b>(384,543)</b>
Ahorro en obligaciones de períodos anteriores o cancelaciones		-	-	-	-
Otros ajustes a proyectos		-	28,260	-	28,260
Transferencias a o de otros fondos		-	-	-	-
<b>TOTAL CAMBIOS EN LOS SALDOS DE LOS FONDOS</b>		<b>-</b>	<b>(138,118)</b>	<b>(218,165)</b>	<b>(356,283)</b>
<b>SALDOS DE LOS FONDOS, 1 DE ENERO DE 2004</b>		<b>1,000,000</b>	<b>567,335</b>	<b>3,216,760</b>	<b>4,784,095</b>
<b>SALDOS DE LOS FONDOS, 31 DE DICIEMBRE DE 2005</b>		<b>1,000,000</b>	<b>429,217</b>	<b>2,998,595</b>	<b>4,427,812</b>

**INSTITUTO DE NUTRICIÓN DE CENTRO AMÉRICA Y PANAMÁ**  
**ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD**  
**ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS Y CAMBIOS EN LOS SALDOS DE LOS FONDOS**  
**PARA EL EJERCICIO FINANCIERO 2004-2005**  
(en dólares de los Estados Unidos)

OPS	Subtotal 2004-2005	Eliminaciones Nota 21	Total 2004-2005	Total 2002-2003 (modificado) Nota 21	
-	807,400	-	807,400	757,400	<b>INGRESOS</b>
-	1,822,774	-	1,822,774	2,223,811	Cuotas señaladas
-	466,122	(466,122)	-	-	Cuotas voluntarias
-	500,980	(115,173)	385,807	465,840	Actividades programáticas del INCAP
2,474,864	2,474,864	-	2,474,864	2,947,135	Otras actividades programáticas
-	675,118	(675,118)	-	-	Otros ingresos
-	661,682	(111,197)	550,485	311,567	Actividades generadoras de ingresos
-	202,458	-	202,458	209,412	Fondos recibidos por transacciones entre organizaciones
-	(12,186)	-	(12,186)	(7,303)	Asignación de otros fondos
-	124,841	-	124,841	10,983	Ingresos por servicios prestados
2,474,864	7,724,053	(1,367,610)	6,356,443	6,918,845	Intereses devengados
					Diferencias por cambio de divisas
					Otros/variados
					<b>TOTAL INGRESOS</b>
2,474,864	6,253,448	(226,370)	6,027,078	7,165,989	<b>GASTOS</b>
-	1,947,393	(1,141,240)	806,153	235,032	Programa de salud internacional
2,474,864	8,200,841	(1,367,610)	6,833,231	7,401,021	Otras finalidades
					<b>TOTAL GASTOS</b>
-	(476,788)	-	(476,788)	(482,176)	<b>EXCEDENTE (DÉFICIT) DE INGRESOS SOBRE GASTOS</b>
-	(100,571)	-	(100,571)	(148,278)	Provisión para retrasos en la recaudación de las cuotas señaladas
-	192,816	-	192,816	295,449	Pago de cuotas señaladas de años anteriores
-	(384,543)	-	(384,543)	(335,005)	<b>EXCEDENTE (DÉFICIT) NETO DE INGRESOS SOBRE GASTOS</b>
-	-	-	-	-	Ahorro en obligaciones de períodos anteriores o cancelaciones
-	28,260	-	28,260	(26,652)	Otros ajustes a proyectos
-	-	-	-	-	Transferencias a o de otros fondos
-	(356,283)	-	(356,283)	(361,657)	<b>TOTAL CAMBIOS EN LOS SALDOS DE LOS FONDOS</b>
-	4,784,095	-	4,784,095	5,145,752	<b>SALDOS DE LOS FONDOS, 1 DE ENERO DE 2004</b>
-	4,427,812	-	4,427,812	4,784,095	<b>SALDOS DE LOS FONDOS, 31 DE DICIEMBRE DE 2005</b>

INSTITUTO DE NUTRICIÓN DE CENTRO AMÉRICA Y PANAMÁ  
ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD  
FONDOS ESPECIALES  
ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS Y CAMBIOS EN LOS SALDOS DE LOS FONDOS  
PARA EL EJERCICIO FINANCIERO 2004-2005  
(en dólares de los Estados Unidos)

	Fondo de previsión del personal Nota 13	Fondo de dotación Nota 14	Fondos especial para gastos de apoyo a programas Nota 15	Fondos especial de servicios del INCAP Nota 16
<b>INGRESOS</b>				
Cuotas señaladas	-	-	-	-
Cuotas voluntarias				
Actividades programáticas del INCAP	-	-	-	-
Otras actividades programáticas	466,122	-	-	-
Otros ingresos				
Actividades generadoras de ingresos	-	-	-	188,845
Fondos recibidos por transacciones entre organizaciones	-	-	-	-
Asignación de otros fondos	-	-	-	-
Ingresos por servicios prestados	550,485	-	111,197	-
Intereses devengados	112,201	16,131	-	-
Diferencias por cambio de divisas	-	-	-	-
Otros/variados	-	-	-	-
<b>TOTAL INGRESOS</b>	<b>1,128,808</b>	<b>16,131</b>	<b>111,197</b>	<b>188,845</b>
<b>GASTOS</b>				
Programa de salud internacional	-	-	209,238	181,633
Otras finalidades	1,359,870	1,947	-	-
<b>TOTAL GASTOS</b>	<b>1,359,870</b>	<b>1,947</b>	<b>209,238</b>	<b>181,633</b>
<b>EXCEDENTE (DÉFICIT) DE INGRESOS SOBRE GASTOS</b>	<b>(231,062)</b>	<b>14,184</b>	<b>(98,041)</b>	<b>7,212</b>
Provisión para retrasos en la recaudación de las cuotas señaladas	-	-	-	-
Pago de cuotas señaladas de años anteriores	-	-	-	-
<b>EXCEDENTE (DÉFICIT) NETO DE INGRESOS SOBRE GASTOS</b>	<b>(231,062)</b>	<b>14,184</b>	<b>(98,041)</b>	<b>7,212</b>
Otros ajustes a proyectos	-	-	-	-
Transferencias a o de otros fondos	-	-	-	-
<b>TOTAL CAMBIOS EN LOS SALDOS DE LOS FONDOS</b>	<b>(231,062)</b>	<b>14,184</b>	<b>(98,041)</b>	<b>7,212</b>
<b>SALDOS DE LOS FONDOS, 1 DE ENERO DE 2004</b>	<b>1,864,849</b>	<b>357,007</b>	<b>180,418</b>	<b>24,742</b>
<b>SALDOS DE LOS FONDOS, 31 DE DICIEMBRE DE 2005</b>	<b>1,633,787</b>	<b>371,191</b>	<b>82,377</b>	<b>31,954</b>

**INSTITUTO DE NUTRICIÓN DE CENTRO AMÉRICA Y PANAMÁ**  
**ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD**  
**FONDOS ESPECIALES**  
**ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS Y CAMBIOS EN LOS SALDOS DE LOS FONDOS**  
**PARA EL EJERCICIO FINANCIERO 2004-2005**  
(en dólares de los Estados Unidos)

Provisión para la liquidación de haber del personal Nota 17	Total 2004-2005	Total 2002-2003	
-	-	-	<b>INGRESOS</b>
-	-	-	Cuotas señaladas
-	466,122	473,462	Cuotas voluntarias
-	188,845	151,747	Actividades programáticas del INCAP
-	-	-	Otras actividades programáticas
-	-	-	Otros ingresos
-	-	-	Actividades generadoras de ingresos
-	-	-	Fondos recibidos por transacciones entre organizaciones
675,118	675,118	709,177	Asignación de otros fondos
-	661,682	506,009	Ingresos por servicios prestados
-	128,332	158,235	Intereses devengados
-	-	-	Diferencias por cambio de divisas
-	-	-	Otros/variados
<u>675,118</u>	<u>2,120,099</u>	<u>1,998,630</u>	<b>TOTAL INGRESOS</b>
-	390,871	530,038	<b>GASTOS</b>
585,576	1,947,393	1,417,671	Programa de salud internacional
<u>585,576</u>	<u>2,338,264</u>	<u>1,947,709</u>	Otras finalidades
			<b>TOTAL GASTOS</b>
89,542	(218,165)	50,921	<b>EXCEDENTE (DÉFICIT) DE INGRESOS SOBRE GASTOS</b>
-	-	-	Provisión para retrasos en la recaudación de las cuotas señaladas
-	-	-	Pago de cuotas señaladas de años anteriores
89,542	(218,165)	50,921	<b>EXCEDENTE (DÉFICIT) NETO DE INGRESOS SOBRE GASTOS</b>
-	-	-	Otros ajustes a proyectos
-	-	(180,215)	Transferencias a o de otros fondos
89,542	(218,165)	(129,294)	<b>TOTAL CAMBIOS EN LOS SALDOS DE LOS FONDOS</b>
789,744	3,216,760	3,346,054	<b>SALDOS DE LOS FONDOS, 1 DE ENERO DE 2004</b>
<u>879,286</u>	<u>2,998,595</u>	<u>3,216,760</u>	<b>SALDOS DE LOS FONDOS, 31 DE DICIEMBRE DE 2005</b>

**INSTITUTO DE NUTRICIÓN DE CENTRO AMÉRICA Y PANAMÁ**  
**ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD**  
**ESTADO DEL ACTIVO, EL PASIVO Y LAS RESERVAS Y SALDOS DE LOS FONDOS**  
**AL 31 DE DICIEMBRE DE 2005**  
**(en dólares de los Estados Unidos)**

	<u>Nota *</u>	<u>2005</u>	<u>2003</u>
<b>ACTIVO</b>			
Dinero en efectivo y depósitos a plazo	3	3,148,745	3,386,563
Cuentas por cobrar			
Cuotas adeudadas	Extracto 9	100,571	192,816
Provisión para retrasos en recaudación de cuotas señaladas	Extracto 9	(100,571)	(192,816)
Deudores varios	5	2,159	382
Saldo adeudado por la Organización Panamericana de la Salud por transacciones entre oficinas	6	1,300,910	1,426,472
Gastos diferidos	7	-	-
Inventarios de suministros	8	2,194	10,921
Terrenos	9	171,714	171,714
<b>TOTAL ACTIVO</b>		<u><u>4,625,722</u></u>	<u><u>4,996,052</u></u>
<b>PASIVO</b>			
Cuotas recibidas con antelación	10	196	693
Obligaciones pendientes de pago	11	-	-
Cuentas por pagar	12	26,000	39,550
<b>TOTAL PASIVO</b>		<u><u>26,196</u></u>	<u><u>40,243</u></u>
<b>RESERVAS Y SALDOS DE LOS FONDOS</b>			
Fondo de previsión del personal	13	1,633,787	1,864,849
Fondo de dotación	14	371,191	357,007
Fondos fiduciarios	Extracto 10	429,217	567,335
Fondo especial para gastos de apoyo a programas	15	82,377	180,418
Fondo especial de servicios del INCAP	16	31,954	24,742
Provisión para liquidación de haberes del personal	17	879,286	789,744
Fondo de trabajo	19	1,000,000	1,000,000
<b>TOTAL SALDOS DE LOS FONDOS</b>	Estado XI	<u><u>4,427,812</u></u>	<u><u>4,784,095</u></u>
Propiedad en terrenos	9	171,714	171,714
<b>TOTAL RESERVAS Y SALDOS DE LOS FONDOS</b>		<u><u>4,599,526</u></u>	<u><u>4,955,809</u></u>
<b>TOTAL PASIVO Y RESERVAS Y SALDOS DE LOS FONDOS</b>		<u><u>4,625,722</u></u>	<u><u>4,996,052</u></u>

\*Véanse las notas explicativas a partir de la página 170.



**INSTITUTO DE NUTRICIÓN DE CENTRO AMÉRICA Y PANAMÁ**  
**ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD**  
**ESTADO DEL FLUJO DE EFECTIVO**  
**PARA EL EJERCICIO FINANCIERO 2004-2005**  
(en dólares de los Estados Unidos)

	<u>2004-2005</u>	<u>2002-2003</u>
<b>FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS OPERACIONES</b>		
Excedente (déficit) neto de los ingresos sobre los gastos (estado XI)	(384,543)	(335,005)
(Aumento) disminución en deudores varios	(1,777)	(173)
(Aumento) disminución en gastos diferidos	-	-
(Aumento) disminución en existencias de suministros	8,727	1,808
Aumento (disminución) en cuotas o pagos recibidos con antelación	(497)	(5,607)
Aumento (disminución) en obligaciones pendientes de pago	-	(1,429)
Aumento (disminución) en cuentas por pagar	(13,550)	26,697
Menos: Intereses devengados	<u>(202,458)</u>	<u>(209,412)</u>
<b>EFFECTIVO NETO DE LAS OPERACIONES</b>	<u>(594,098)</u>	<u>(523,121)</u>
<b>FLUJO DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES FINANCIERAS Y DE INVERSIÓN</b>		
Más: Intereses devengados	125,562	70,830
(Aumento) disminución del saldo de efectos por cobrar de transacciones entre organizaciones:	<u>202,458</u>	<u>209,412</u>
<b>EFFECTIVO NETO DE LAS ACTIVIDADES FINANCIERAS Y DE INVERSIÓN</b>	<u>328,020</u>	<u>280,242</u>
<b>FLUJOS DE EFECTIVO DE OTRA PROCEDENCIA:</b>		
(Aumento) disminución en terrenos	-	-
Ahorro en obligaciones de períodos anteriores o cancelaciones	-	-
Otros ajustes a pagos de proyectos (extracto 10)	28,260	(26,652)
(Aumento) disminución en propiedad de terrenos	<u>-</u>	<u>-</u>
<b>EFFECTIVO NETO DE OTRA PROCEDENCIA</b>	<u>28,260</u>	<u>(26,652)</u>
<b>AUMENTO (DISMINUCIÓN) NETO DE EFECTIVO Y DEPÓSITOS A PLAZO FIJO</b>	(237,818)	(269,531)
<b>EFFECTIVO Y DEPÓSITOS A PLAZO FIJO AL 1 DE ENERO DE 2004</b>	<u>3,386,563</u>	<u>3,656,094</u>
<b>DINERO EN EFECTIVO Y DEPÓSITOS A PLAZO FIJO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2005 (nota 3)</b>	<u>3,148,745</u>	<u>3,386,563</u>

**INSTITUTO DE NUTRICIÓN DE CENTRO AMÉRICA Y PANAMÁ**  
**ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD**  
**NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**  
**PARA EL EJERCICIO FINANCIERO 2004-2005**  
(en dólares de los Estados Unidos)

## 1. Misión

El INCAP es una institución especializada en la alimentación y la nutrición, cuya misión es apoyar los esfuerzos de sus países miembros proporcionándoles cooperación técnica para alcanzar y mantener la seguridad alimentaria y nutricional de su población, mediante sus funciones básicas de investigación; información y comunicación; cooperación técnica; adiestramiento y desarrollo de recursos humanos; y movilización de recursos financieros y de otro tipo para apoyar su misión.

## 2. Políticas contables

a) Las políticas contables aplicadas reflejan lo estipulado en el Reglamento Financiero del Instituto y en el de la Organización Panamericana de la Salud, lo cual abarca presentar todos los montos en dólares de los Estados Unidos. (Véase la nota 2h acerca del cambio de divisas.)

b) Las principales políticas contables son compatibles con las de la Organización Panamericana de la Salud. Son también compatibles con los requisitos de divulgación de información estipulados por la Norma de Contabilidad Internacional 1, "Divulgación de los principios contables", y las Normas Comunes de Contabilidad de las Naciones Unidas, en la medida en que estas sean aplicables a las operaciones del INCAP.

### c) Período del ejercicio

El período del ejercicio es un bienio que consta de dos años civiles consecutivos. El período del ejercicio se aprobó en el XLV Consejo del INCAP.

### d) Práctica de contabilidad

Los estados financieros están preparados bajo la convención de costo histórico, excepto lo modificado en la política e.

### e) Activos de capital

Todos los bienes de capital, sin contar el terreno y los edificios, se cargan al gasto en el año de la compra. El Instituto mantiene un inventario del equipo no fungible que incluye artículos de un valor igual o superior a US\$ 1.000. Por consiguiente, estos activos no figuran en el estado del activo y el pasivo (nota explicativa 20). Todos los bienes de capital se capitalizan y figuran en el estado del activo, el pasivo y los saldos de los fondos. (Véase la nota 9.) Todos los bienes de capital, los edificios y el inventario de bienes no fungibles se muestran según el costo histórico (es decir, sin depreciar). Los bienes de capital donados se registran según la valuación en la fecha del recibo.

### f) Ingresos

Las cuotas señaladas del INCAP, así como los fondos del presupuesto ordinario de la OPS, se registran por contabilidad de ejercicio. Los ingresos de otra procedencia se contabilizan en efectivo.

### g) Gastos

Todos los gastos con cargo al presupuesto ordinario del INCAP (estado XI) se contabilizan cuando se obligan. Esta es una forma modificada de la contabilidad de gastos devengados, según la cual los gastos se registran cuando los bienes y servicios se comisionan o encargan, y no cuando se facturan o entregan.

Esta forma de contabilizar los gastos se aplica también en el caso de los fondos del presupuesto ordinario de la OPS y de la OMS, consignados en el estado de ingresos, gastos y cambios en los saldos de los fondos del INCAP (estado XI).

Los fondos especiales se contabilizan por contabilidad de caja, (es decir, cuando se paga el dinero por los productos y servicios).

### h) Cambio de moneda

Los ingresos y los gastos en moneda local se registran en dólares de los Estados Unidos al tipo de cambio de las Naciones Unidas vigente en la fecha de la transacción, excepto cuando los donantes exigen que la conversión se haga a la tasa histórica.

Cuando proceda, los saldos de fin de mes en efectivo y en moneda local se revalorarán aplicando la tasa de cambio de las Naciones Unidas del mes siguiente.

Al término del ejercicio financiero, los saldos en efectivo en moneda local se convirtieron en dólares de los Estados Unidos, según el tipo de cambio vigente al 31 de diciembre de 2005.

Las diferencias por cambio de moneda secundarias a la conversión en dólares de los Estados Unidos aparecen como ingresos en el estado XI.

i) Depósitos a plazo fijo

Los fondos son invertidos por la OPS en su cartera de inversiones. El interés se prorratea entre el fondo de previsión de personal y el fondo de trabajo de INCAP. La OPS también administra la inversión del INCAP en el Banco Centroamericano para la Integración Económica, según se explica en la nota 4.

j) Cuotas por cobrar

Después de reducidas en un monto igual a las cuotas pendientes, las sumas recaudables en concepto de cuotas (extracto 9) aparecen con un saldo equivalente a cero en el estado del activo, el pasivo y las reservas y saldos de los fondos. El Instituto ha adoptado este criterio por razones de prudencia.

k) Reserva para deudores varios

Por igual motivo, el Instituto ha establecido una reserva para el caso de que no se recauden las cuentas incobrables y de cobro dudoso.

l) Obligaciones pendientes de pago

Las obligaciones pendientes son gastos que corresponden a compromisos contraídos en firme, pero para los cuales no se han desembolsado fondos en el ejercicio financiero. De conformidad con el artículo 4.4 del Reglamento Financiero (modificado mediante la resolución CD35.20 del 35.º Consejo Directivo de la OPS), las asignaciones de las obligaciones sin pagar permanecen disponibles para pagar obligaciones válidas del ejercicio financiero que sigue al final del ejercicio financiero con el cual se relacionan.

El pasivo indicado en el estado del activo, el pasivo y las reservas y los saldos de los fondos incluye obligaciones pendientes contabilizadas con cargo a los fondos consignados en el presupuesto ordinario de INCAP. Todos los otros fondos consignados en el estado XII representan sumas en efectivo.

m) Cuentas deudoras y acreedoras

El Instituto mantiene las cuentas deudoras y acreedoras en un solo conjunto y no las separa según la procedencia de los fondos.

n) Eliminaciones en consolidación

Para reflejar las transacciones dentro de la institución, se ha incluido una columna de eliminaciones en el estado XI. En la nota 21 se proporciona más información.

3. Dinero en efectivo y depósitos a plazo

Los saldos están casi todos en dólares de los Estados Unidos y en depósitos a plazo fijo; el desglose principal de este saldo es el siguiente:

	<u>31 de diciembre de 2005</u>	<u>31 de diciembre de 2003</u>
Depósitos bancarios y a plazo fijo en uso por INCAP	513.641	520.482
Caja chica en uso por INCAP	1.316	1.232
Depósitos a plazo fijo en uso por la OPS a nombre del INCAP	<u>2.633.788</u>	<u>2.864.849</u>
Total	<u>3.148.745</u>	<u>3.386.563</u>

#### 4. Fondo BCIE de dotación de inversiones

En febrero de 2000, la OPS invirtió el fondo de dotación en un fondo fiduciario del Banco Centroamericano de Integración Económica (CABEI-OCIE). Esto se ha contabilizado en los registros del INCAP como inversiones. Los intereses devengados, los gastos bancarios y el honorario de administración de fondos fiduciarios son acreditados o deducidos mensualmente en una cuenta especial abierta en el Dresdner Bank Lateinamerika, en Miami. Para mayor información sobre el fondo, véase la nota 14.

El estado de esta inversión es:

	<u>2004-2005</u>	<u>2002-2003</u>
Saldo al 1 de enero de 2004 (2002)	357.007	348.140
Más:		
Transferencia de la cartera de inversiones de la OPS	-	287
Intereses devengados	<u>16.131</u>	<u>15.291</u>
Total	373.138	363.718
Menos: Gastos bancarios	1.947	6.711
Saldo al 31 de diciembre de 2005 (2003)	<u>371.191</u>	<u>357.007</u>

#### 5. Deudores varios

Los deudores varios son:

	<u>31 de diciembre de 2005</u>	<u>31 de diciembre de 2003</u>
Deudores varios	<u>2.159</u>	<u>382</u>

#### 6. Saldo adeudado por la OPS para transacciones de caja entre organizaciones

Esta cifra agrupa varias cuentas por cobrar y pagaderas a la Organización Panamericana de la Salud; se resumen del siguiente modo:

	<u>31 de diciembre de 2005</u>	<u>31 de diciembre de 2003</u>
Saldo neto adeudado al INCAP	<u>1.300.910</u>	<u>1.426.472</u>

#### 7. Gastos diferidos

No hay ningún saldo que notificar al 31 diciembre de 2005. (2003 = US\$ 0).

#### 8. Inventario de suministros

El Instituto mantiene un inventario del equipo fungible y de los suministros adquiridos para la reserva. Cuando se requiere, los artículos de la reserva se cargan a los proyectos y otros fondos al precio de compra promedio. Este inventario muestra un saldo de \$2.194 al 31 de diciembre de 2005 (2003 = US\$ 10.921).

#### 9. Propiedad en terrenos

La cantidad de \$171.714 representa el valor comercial avaluado, en septiembre de 1997, de un lote de 7.575 metros cuadrados de terreno donado al INCAP por la Fundación Panamericana de la Salud y Educación (PAHEF) en 1989. El lote está ubicado a 22,5 kilómetros al sureste de la ciudad de Guatemala. Al admitir el valor del activo donado en el estado de activos, pasivos, reservas y saldos de los fondos, se creó una reserva de US\$ 171.714. Véase la política contable 2e.

#### 10. Cuotas recibidas con antelación

Además de las recaudaciones de cuotas que figuran en el extracto 9, en 2004-2005 se recibieron algunas cantidades para períodos futuros. Al 31 diciembre de 2005, se recibieron \$196 en concepto de cuotas (US\$ 55 del gobierno de Guatemala y US\$ 141 del Gobierno de Honduras). Estas cantidades se aplicarán a los pagos de las cuotas en 2006.

#### 11. Obligaciones pendientes de pago

A 31 diciembre de 2005, no hay obligaciones pendientes que se hayan cargado a los recursos del ejercicio financiero actual, para el cual todavía no se han desembolsado fondos. (2003 = US\$ 0)

#### 12. Cuentas por pagar

Hay algunas cuentas por pagar que se han registrado en el libro mayor del INCAP.

	<u>31 de diciembre de 2005</u>	<u>31 de diciembre de 2003</u>
Total	<u>26.000</u>	<u>39.550</u>

#### 13. Fondo de previsión del personal

Todos los funcionarios de tiempo completo nombrados por un año o más participan en el fondo de previsión. Todo funcionario técnico y de servicio contribuye con un monto igual a 9% de su sueldo, mientras que el Instituto aporta 12%. Al dejar el servicio, el funcionario recibe el pago de una suma global de los derechos acumulados en su cuenta.

Los funcionarios también tienen derecho a solicitar préstamos para la adquisición de una vivienda o con otros fines; la garantía adecuada para estos préstamos es el saldo de este fondo de previsión. El INCAP también dispone de una serie de normas para administrar este tipo de préstamos.

El estado del fondo de previsión del personal al 31 de diciembre es el siguiente:

	<u>2004-2005</u>	<u>2002-2003</u>
Saldo al 1 de enero de 2004 (2002)	1.864.849	1.822.872
Más ingresos:		
Contribución de los funcionarios y del INCAP	466.122 <sup>1/</sup>	473.462
Intereses del depósito a plazo fijo	90.274	117.796
Reintegro de los préstamos por parte de los funcionarios	550.485	311.567
Intereses de los préstamos	<u>21.927</u>	<u>25.148</u>
Total ingresos	<u>1.128.808</u>	<u>927.973</u>
Menos gastos:		
Retiros al separarse del servicio	709.713	477.832
Retiros como adelantos antes de la separación	73.367	-
Nuevos préstamos a los funcionarios	563.714	390.115
Intereses del año anterior pagados a ex funcionarios	<u>13.076</u>	<u>18.049</u>
Total gastos	<u>1.359.870</u>	<u>885.996</u>
Saldo al 31 de diciembre de 2005 (2003)	<u>1.633.787</u>	<u>1.864.849</u>
Este saldo está compuesto por:		
Fondo de previsión del personal	1.777.977	
(-) Préstamos a funcionarios para vivienda	(135.555)	
(-) Préstamos a funcionarios para otros fines	(87.582)	
(+) Intereses prorrateados entre los funcionarios	<u>78.947</u>	
Total	<u>1.633.787</u>	

<sup>1/</sup> Las contribuciones de los funcionarios y del INCAP (\$466.122) se han eliminado, como se indica en la nota 21.

#### 14. Fondo de dotación

El fondo de dotación se creó en conformidad con la resolución V del XLIII Consejo del INCAP en septiembre de 1992. Su finalidad es proporcionar fortalecimiento institucional al INCAP y asegurar la continuidad en la prestación de los programas de cooperación técnica para beneficiar al pueblo de Centroamérica. Para mayor información sobre los fondos de inversión, véase la nota 4.

El estado del fondo es:

	<u>2004-2005</u>	<u>2002-2003</u>
Saldo al 1 de enero de 2004 (2002)	357.007	348.427
Más:		
Intereses devengados (Fondo BCIE de inversiones (CABEI))	<u>16.131</u>	<u>15.291</u>
Subtotal	373.138	363.718
Menos: Gastos bancarios	<u>1.947</u>	<u>6.711</u>
Saldo al 31 de diciembre de 2005 (2003)	<u>371.191</u>	<u>357.007</u>

**15. Fondo especial para gastos de apoyo a programas**

Este Fondo fue establecido por el Director en 1992 y confirmado mediante la resolución II del Consejo del INCAP de 1993. A algunos proyectos costeados por los fondos fiduciarios se les cargan gastos de apoyo a programas basados en un porcentaje de los costos directos del proyecto y este ingreso se acredita al fondo. El monto de \$111.197 del ingreso se incluye en fondos fiduciarios y gastos por servicios del INCAP. Esto es un cargo intrainstitucional y se elimina en la consolidación (véase la nota 21). De conformidad con la resolución II, el fondo se usa para prestar apoyo a los gastos de administración del Instituto, como los servicios, el mantenimiento y la renovación de los edificios, la adquisición de muebles, equipo de oficina, computadoras, y los sueldos del personal administrativo que apoya las actividades del programa.

El estado del fondo es:

	<u>2004-2005</u>	<u>2002-2003</u>
Saldo al 1 de enero de 2004 (2002)	180.418	331.483
Más:		
Ingresos	111.197	194.442
Transferencia de otros fondos (nota 17)	-	<u>35.535</u>
Subtotal	291.615	561.460
Menos: Gastos	<u>209.238</u>	<u>381.042</u>
Saldo al 31 de diciembre de 2005 (2003)	<u>82.377</u>	<u>180.418</u>

**16. Fondo especial para servicios del INCAP**

Este Fondo fue establecido por el Director en 1992 y confirmado mediante la resolución II del Consejo del INCAP de 1993. Los ingresos obtenidos de la venta de ciertos servicios prestados por INCAP, junto con gastos realizados al desarrollar estos servicios, se registran en este fondo especial. Debido a la modificación en la delegación de autoridad del Director del INCAP, todos los servicios del exterior fueron suspendidos al final de 2000-2001 y solo se dejaron en operación los servicios internos. Los saldos en los fondos de las actividades suspendidas han sido transferidos al fondo de trabajo en el período 2002-2003 (véase la nota 19).

El estado del fondo es:

Descripción de la cuenta:	<u>Saldo al 1 de enero de 2004</u>	<u>Ingresos</u>	<u>Gastos</u>	<u>Ajustes</u>	<u>Saldo al 1 de diciembre de 2005</u>
Servicios institucionales	-	77.806	64.185	-	13.621
Servicios de fotocopiado (*)	2.505	29.190	29.753	-	1.942
Servicios de transporte (*)	<u>22.237</u>	<u>81.849</u>	<u>87.695</u>	-	<u>16.391</u>
Total	<u>24.742</u>	<u>188.845</u>	<u>181.633</u>	-	<u>31.954</u>

(\*) Estos son servicios internos.

**Servicios externos:** El 7 de septiembre de 2004, la Directora de la OSP autorizó al INCAP a que vendiera servicios institucionales de laboratorio e investigación a entidades externas.

**Servicios internos:** Al preparar los estados financieros, los ingresos cobrados son las transacciones internas y se eliminan en la consolidación de los diversos fondos del INCAP. En la nota 21 se proporcionan los detalles.

### 17. Provisión para la liquidación de haberes del personal

El INCAP ha creado cuatro reservas para los distintos haberes del personal que se describen como sigue:

#### *Reserva para gastos reglamentarios y por rescisión del contrato*

A esta reserva solo contribuye el INCAP y se usa para desembolsos relacionados con costos específicos del personal nuevo, los anuncios de nuevos puestos, los exámenes médicos periódicos del personal, la licencia anual que no ha sido utilizada cuando un funcionario deja el Instituto y el pago por separación del empleo cuando corresponde.

#### *Reserva para enfermedades de corta duración*

A esta reserva solo contribuye el INCAP y se usa para pagar personal temporero cuando el personal de planta no puede prestar servicio por causa de enfermedad.

#### *Reserva para el aguinaldo*

A esta reserva solo contribuye el INCAP y su finalidad es pagar el aguinaldo al personal de apoyo; el aguinaldo se paga todos los años en diciembre, de acuerdo con el reglamento del personal del INCAP.

#### *Reserva para seguros*

A esta reserva contribuyen el INCAP y sus empleados; la contribución depende de su categoría y de si tienen dependientes. Todos los empleados tienen derecho a las prestaciones del seguro social y el seguro de vida, y el personal de planta tiene derecho al seguro dental y a una prestación adicional para lentes.

El estado de cada reserva para el período 2004-2005 es:

Descripción de la reserva:	Saldo al 1 de enero 2004	Ingresos	Transferencias	Gastos	Saldo al 31 de diciembre 2005
Gastos reglamentarios y por rescisión del contrato	677.139	281.722	-	275.442	683.419
Enfermedades de corta duración	10.000	5.626	-	2.443	13.183
Aguinaldo	2.605	53.935	-	53.758	2.782
Seguro	100.000	333.835	-	253.933	179.902
<b>Total</b>	<b>789.744</b>	<b>675.118<sup>1/</sup></b>	<b>-</b>	<b>585.576</b>	<b>879.286</b>

<sup>1/</sup> Se eliminaron ingresos del fondo por un monto de \$675.118, como se indica en la nota 21.

### 18. Provisión para el reemplazo de activo fijo

Esta reserva fue creada a fines del bienio 2000-2001. Su finalidad es disponer de recursos para la adquisición de computadoras y software nuevos y la renovación de vehículos, muebles y equipo. Al 31 de diciembre de 2003, el saldo fue transferido al fondo del presupuesto ordinario del INCAP.

### 19. Fondo de trabajo

En 1992, el XLIII Consejo del INCAP recomendó mediante la resolución II que el nivel del fondo de trabajo fuese de \$1.000.000. En consecuencia, todo excedente o déficit del fondo es eliminado por medio de una transferencia hacia o desde otros fondos.

El estado del fondo de trabajo al 31 de diciembre es el siguiente:

	2004-2005	2002-2003
Saldo al 1 de enero de 2004 (2002)	1.000.000	1.000.000
Exceso (déficit) de ingresos sobre gastos (estado XI)	-	(180.215)
Subtotal	1.000.000	819.785
Transferencia del fondo especial para servicios del INCAP (nota 16)	-	175.450
Transferencia del fondo especial para reemplazo de activo fijo (nota 18)	-	4.765
Saldo al 31 de diciembre de 2005 (2003)	<u>1.000.000</u>	<u>1.000.000</u>

**20. Inventario de bienes no fungibles**

El valor inicial de existencias no fungibles valoradas en \$1.000 o más en uso por INCAP al 31 diciembre de 2005 totalizaba \$1.404.436. Aunque el importe de las existencias no se contabiliza en los estados financieros como un activo, se elaboran inventarios para mantener una custodia eficaz del activo físico del Instituto. Todas las cantidades se indican al costo histórico.

	<u>2004-2005</u>	<u>2002-2003</u>
Saldo al 1 de enero de 2004 (2002)	1.600.880	1.638.476
Más:		
Adquisiciones y donaciones	65.997	226.796
Menos:		
Reembolsos y transferencias	<u>262.441</u>	<u>264.392</u>
Saldo al 31 de diciembre de 2005 (2003)	<u>1.404.436</u>	<u>1.600.880</u>

**21. Eliminaciones en las consolidaciones de los diversos fondos del INCAP**

Cada bienio, el INCAP realiza transacciones internas entre los distintos fondos en las que no se hace uso de efectivo, las cuales se incluyen en los ingresos y gastos de los fondos pertinentes. Dado que solo se trata de transacciones internas, su inclusión en los ingresos y gastos da lugar a que se repitan tanto los ingresos como los gastos por el mismo monto. Los ingresos y gastos solo deben reflejar las transacciones del INCAP con entidades externas.

En los bienios anteriores, no se hizo ningún ajuste para anular esta repetición. Para el bienio 2004-2005, el INCAP está adoptando una política de ajustar las transacciones de este tipo. También se están volviendo a declarar las cifras comparativas (véase más adelante). La política contable modificada figura en la nota 2n.

La columna de eliminaciones del estado de ingresos y gastos y cambios en los saldos de los fondos permite eliminar estas repeticiones.

Las transacciones internas que incluyen los ingresos y gastos son las que siguen.



21. Eliminaciones en las consolidaciones de los diversos fondos del INCAP (continúa)

Cuenta	Referencia	2004-2005	2002-2003 (como se declaró anteriormente)	Eliminaciones Ajustes 2002-2003	2002-2003 (modificado)
<b>A. Ingresos generados por la venta de servicios de fotocopiado y transporte, y servicios institucionales</b>					
Servicios de fotocopiado	Nota 16	29.190	38.393	-	38.393
Servicio de transporte	Nota 16	81.849	95.905	-	95.905
Total		<u>111.039</u>	<u>134.298</u>	<u>-</u>	<u>134.298</u>
<b>B. Servicios técnicos prestados internamente a las unidades y los proyectos del INCAP:</b>					
Servicios técnicos acreditados a los proyectos extrapresupuestarios		-	4.700	-	4.700
Servicios técnicos acreditados al presupuesto ordinario del INCAP		4.134	31.886	-	31.886
Total		<u>4.134</u>	<u>36.586</u>	<u>-</u>	<u>36.586</u>
<b>C) Ingresos del cargo en concepto de gastos de apoyo a programas a los proyectos extrapresupuestarios y al fondo especial para servicios del INCAP:</b>					
Total	Nota 15	<u>111.197</u>	<u>194.442</u>	<u>-</u>	<u>194.442</u>
<b>D. Ingresos por contribuciones del INCAP al fondo de provisión del personal y al fondo para la liquidación de haberes del personal</b>					
Contribución al fondo de provisión del personal	Nota 13	466.122	-	473.462	473.462
Contribución al fondo de liquidación de haberes del personal	Nota 17	675.118	-	709.177	709.177
Total		<u>1.141.240</u>	<u>-</u>	<u>1.182.639</u>	<u>1.182.639</u>
<b>Resumen:</b>					
Actividades programáticas del INCAP					
B. Servicios técnicos		-	4.700	-	4.700
Subtotal		<u>-</u>	<u>4.700</u>	<u>-</u>	<u>4.700</u>
Actividades generadoras de ingresos					
A. Servicios de fotocopiado y transporte	Nota 16	111.039	134.298	-	134.298
B. Servicios técnicos		4.134	31.886	-	31.886
Subtotal		<u>115.173</u>	<u>166.184</u>	<u>-</u>	<u>166.184</u>
Ingresos por servicios prestados:					
C. Gastos de apoyo a programas	Nota 15	111.197	194.442	-	194.442
Subtotal		<u>111.197</u>	<u>194.442</u>	<u>-</u>	<u>194.442</u>
Otras actividades programáticas					
D. Fondo de provisión del personal	Nota 13	466.122	-	473.462	473.462
Subtotal		<u>466.122</u>	<u>-</u>	<u>473.462</u>	<u>473.462</u>
Asignación de otros fondos					
E. Provisión para la liquidación de haberes del personal	Nota 17	675.118	-	709.177	709.177
Subtotal		<u>675.118</u>	<u>-</u>	<u>709.177</u>	<u>709.177</u>
Total		<u>1.367.610</u>	<u>365.326</u>	<u>1.182.639</u>	<u>1.547.965</u>

21. Eliminaciones en las consolidaciones de los diversos fondos del INCAP (continúa)

**INSTITUTO DE NUTRICIÓN DE CENTRO AMÉRICA Y PANAMÁ**  
**ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD**  
**ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS Y CAMBIOS EN LOS SALDOS DE LOS FONDOS**  
**DURANTE EL EJERCICIO FINANCIERO 2002-2003 (repetido)**  
(en dólares de los Estados Unidos)

	Total 2002-2003 (como se declaró previamente)	Eliminaciones 2002-2003	Total 2002-2003 (modificado)
<b>INGRESOS</b>			
Cuotas señaladas	757,400	-	757,400
Cuotas voluntarias			
Actividades programáticas de la OPS	2,223,811	-	2,223,811
Actividades no programáticas de la OPS	473,462	(473,462)	-
Otros ingresos			
Actividades generadoras de ingresos	465,840	-	465,840
Fondos recibidos por transacciones entre organizaciones	2,947,135	-	2,947,135
Asignación de otros fondos	709,177	(709,177)	-
Ingresos por servicios prestados	311,567	-	311,567
Intereses devengados	209,412	-	209,412
Diferencias por cambio de divisas	(7,303)	-	(7,303)
Otros/variantes	10,983	-	10,983
<b>TOTAL INGRESOS</b>	<b>8,101,484</b>	<b>(1,182,639)</b>	<b>6,918,845</b>
<b>GASTOS</b>			
Programa de salud internacional	7,165,989	-	7,165,989
Otras finalidades	1,417,671	(1,182,639)	235,032
<b>TOTAL GASTOS</b>	<b>8,583,660</b>	<b>(1,182,639)</b>	<b>7,401,021</b>
<b>EXCEDENTE (DÉFICIT) DE LOS INGRESOS SOBRE LOS GASTOS</b>	<b>(482,176)</b>	<b>-</b>	<b>(482,176)</b>
Provisión para retrasos en la recaudación de las cuotas señaladas	(148,278)	-	(148,278)
Pago de las cuotas señaladas de años anteriores	295,449	-	295,449
<b>EXCEDENTE (DÉFICIT) NETO DE LOS INGRESOS SOBRE LOS GASTOS</b>	<b>(335,005)</b>	<b>-</b>	<b>(335,005)</b>
Ahorros o cancelaciones de obligaciones de períodos anteriores	-	-	-
Otros ajustes a proyectos	(26,652)	-	(26,652)
Transferencias entre fondos	-	-	-
<b>TOTAL CAMBIOS EN LOS SALDOS DE LOS FONDOS</b>	<b>(361,657)</b>	<b>-</b>	<b>(361,657)</b>
<b>SALDOS DE LOS FONDOS, 1 DE ENERO DE 2002</b>	<b>5,145,752</b>	<b>-</b>	<b>5,145,752</b>
<b>SALDOS DE LOS FONDOS, 31 DE DICIEMBRE DE 2003</b>	<b>4,784,095</b>	<b>-</b>	<b>4,784,095</b>

**22. Gastos**

Los gastos totales efectuados por el INCAP durante el bienio fueron los siguientes:

Categoría de gasto	Presupuesto	Fondos	Fondo	Presupuesto	2002-2003	
	ordinario	fiduciarios	especiales	ordinario	2004-2005	(modificado)
	<u>INCAP</u>	<u>INCAP</u>	<u>INCAP</u>	<u>OPS</u>	<u>Total</u>	<u>Total</u>
Personal	798.679	733.307	171.502	2.288.494	3.991.982	4.132.118
Viajes en comisión de servicio	22.881	36.384	-	51.956	111.221	183.650
Servicios contractuales	220.277	473.206	36.331	3.921	733.735	1.138.176
Becas y seminarios	66.788	171.999	22.520	23.043	284.350	656.759
Gastos generales de operación	240.155	371.646	122.876	98.803	833.480	797.660
Suministros y equipo	49.781	112.309	16.746	8.647	187.483	428.510
Gastos de apoyo a programas	-	90.301	20.896	-	111.197	194.442
<b>Total</b>	<b>1.398.561</b>	<b>1.989.152</b>	<b>390.871</b>	<b>2.474.864</b>	<b>6.253.448</b>	<b>7.531.315</b>
Eliminaciones en las consolidaciones (nota 21)					<u>(226.370)</u>	<u>(365.326)</u>
Total Programa de salud internacional					6.027.078	7.165.989
Otras finalidades: Fondos especiales de la OPS (estado XI.1)					1.947.393	1.417.671
Eliminaciones en las consolidaciones (nota 21)					<u>(1.141.240)</u>	<u>(1.182.639)</u>
Total otras finalidades					806.153	235.032
<b>Gastos totales (estado XI)</b>					<b><u>6.833.231</u></b>	<b><u>7.401.021</u></b>

**23. Fondo de pensiones**

La OPS es una organización afiliada a la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas (CCPPNU), que fue establecida por la Asamblea General de las Naciones Unidas para suministrar prestaciones en caso de jubilación, muerte, discapacidad y otras afines. La Caja de Pensiones es un plan de prestaciones con un financiamiento definido. La obligación financiera de la Organización para con la CCPPNU consiste en una contribución fijada a la tasa establecida por la Asamblea General de las Naciones Unidas, además de la parte que le corresponde de cualquier pago por deficiencias actuariales que pudieran surgir de conformidad con el Artículo 26 de los Reglamentos de la Caja. Tales pagos por deficiencias actuariales solo son pagaderos en caso de que la Asamblea General de las Naciones Unidas se ampare en lo estipulado en el Artículo 26, después de determinar que hay una necesidad de pagos por deficiencias con base en una evaluación de la suficiencia actuarial del fondo a la fecha de valoración. Hasta el momento en que se preparó el presente informe la Asamblea General de las Naciones Unidas no se había amparado en esa disposición.

**INSTITUTO DE NUTRICIÓN DE CENTRO AMÉRICA Y PANAMÁ**  
**ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD**  
**ESTADO DE LAS CUOTAS ADEUDADAS POR LOS MIEMBROS**  
**CORRESPONDIENTES A 2004-2005 Y AÑOS ANTERIORES**  
(en dólares de los Estados Unidos)

Miembro	Año	Monto adeudado	Recaudado	Saldo adeudado	
				31 de diciembre de 2005	
Belice	2004-2005	37,400	37,400	-	
		<u>37,400</u>	<u>37,400</u>	-	
Costa Rica	2004-2005	100,800	73,761	27,039	
	2002-2003	100,800	100,800	-	
	2000-2001	44,538	44,538	-	
		<u>246,138</u>	<u>219,099</u>	<u>27,039</u>	
El Salvador	2005	50,000	-	50,000	
		<u>50,000</u>	-	<u>50,000</u>	
República Dominicana*	2004-2005	122,400	122,400	-	
		<u>122,400</u>	<u>122,400</u>	-	
Guatemala	2004-2005	225,400	225,400	-	
		<u>225,400</u>	<u>225,400</u>	-	
Honduras	2004-2005	74,800	74,800	-	
		2002-2003	78	78	-
			<u>74,878</u>	<u>74,878</u>	-
Nicaragua	2004-2005	89,200	89,200	-	
		<u>89,200</u>	<u>89,200</u>	-	
Panamá	2004-2005	107,400	83,868	23,532	
		2002-2003	47,400	47,400	-
			<u>154,800</u>	<u>131,268</u>	<u>23,532</u>
<b>Total</b>		<u><u>1,000,216</u></u>	<u><u>899,645</u></u>	<u><u>100,571</u></u>	
<b>Las sumas comprenden:</b>					
		807,400	706,829	100,571	
		192,816	192,816	-	
		<u><u>1,000,216</u></u>	<u><u>899,645</u></u>	<u><u>100,571</u></u>	

\*La República Dominicana se incorporó como miembro del INCAP mediante la resolución IV del Consejo Directivo, con fecha del 31 de agosto de 2005.

**INSTITUTO DE NUTRICIÓN DE CENTRO AMÉRICA Y PANAMÁ**  
**ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD**  
**ESTADO DE LOS FONDOS FIDUCIARIOS**  
**AL 31 DE DICIEMBRE DE 2005**  
(en dólares de los Estados Unidos)

<u>Procedencia de los fondos</u>	Referencia del proyecto	Saldo al 1 de enero de 2004	Fondos recibidos <sup>1/</sup>	Gastos del proyecto	Ajustes del proyecto	Saldo al 31 de diciembre de 2005
<b>I. FINANCIAMIENTO DE LOS GOBIERNOS</b>						
<b>DINAMARCA</b>						
El enfoque de riesgo en intervenciones nutricionales	NUT-885	1,992	-	3,132	1,418	278
<b>GUATEMALA</b>						
Estudio de factibilidad de proyectos productivos para la seguridad alimentaria y nutricional en cinco microrregiones de poblaciones desplazadas en Guatemala	NUT-413	(27,302)	-	-	27,302	-
<b>ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA</b>						
Departamento de Agricultura de Estados Unidos La seguridad alimentaria en relación con el género en Mesoamérica (taller)	NUT-448	74,626	28,937	68,314	1,935	37,184
Evaluar correctamente los riesgos para la salud de los productos de maíz en los Estados Unidos y Centroamérica	NUT-453	14,903	-	14,830	-	73
<b>II. ORGANIZACIONES INTERNACIONALES</b>						
<b>FAO</b>						
Estudio de factibilidad sobre los efectos benéficos a largo plazo de la comercialización de la agricultura entre los pequeños propietarios del altiplano central de Guatemala	NUT-457	-	25,000	24,997	-	3
Estudios de casos sobre la jardinería y educación nutricional escolar en cuatro países de Centroamérica y el Caribe	NUT-458	-	10,000	7,715	-	2,285
Estudio sobre el trabajo de campo sobre los efectos benéficos a largo plazo de la comercialización de la agricultura entre los pequeños propietarios del altiplano central de Guatemala	NUT-462	-	100,834	99,977	-	857
<b>OIEA</b>						
Composición corporal y gasto diario de los adultos que residen en las zonas rurales de Guatemala	NUT-461	-	9,000	2,884	-	6,116

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo al 1 de enero de 2004</u>	<u>Fondos recibidos<sup>1/</sup></u>	<u>Gastos del proyecto</u>	<u>Ajustes del proyecto</u>	<u>Saldo al 31 de diciembre de 2005</u>
<b>CIID</b>						
Desarrollo y validación de una estrategia comunitaria para controlar y prevenir el dengue y la diarrea en los ecosistemas urbanos de la zona fronteriza de Guatemala y México	NUT-456	-	171,454	122,480	-	48,974
<b>CIID - MI</b>						
Cuidar la calidad de los programas de fortificación alimentaria en la economía de libre mercado de Centroamérica	NUT-427	315	-	-	(315)	-
Evolución de la ceguera en Guatemala y su relación con el programa de fortificación del azúcar con vitamina A	NUT-443	4,075	1,073	4,074	(1,074)	-
La fortificación con huierro y ácido fólico del maíz nixtamalizado durante la molienda en los molinos comunitarios: desarrollo de tecnología y factibilidad económica	NUT-449	49,611	-	48,901	(710)	-
<b>INCAP</b>						
Explotación agropecuaria experimental	NUT-130	245	19,317	17,465	-	2,097
<b>ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD</b>						
Prevalencia de la diabetes mellitus, la hipertension y sus factores de riesgo en el Municipio de Villa Nueva, Guatemala	NUT-454	1,033	-	-	(1,033)	-
<b>BANCO MUNDIAL</b>						
Nutrición en edad temprana, capital humano y productividad económica	NUT-437	9,650	55,000	64,308	-	342
<b>SISTEMA DE INTEGRACIÓN CENTROAMERICANA (SICA)</b>						
Seguridad alimentaria y nutricional en las comunidades marginadas de Centroamérica	NUT-426	92	-	92	-	-
Seguridad alimentaria y nutricional en las comunidades marginadas de Centroamérica	NUT-439	4,531	-	4,912	478	97
Programa centroamericano para apoyar a las pequeñas empresas encabezadas por mujeres o productores de alimentos, con hincapié en los alimentos nutricionalmente enriquecidos	NUT-444	126,333	241,363	357,063	220	10,853
Programa centroamericano para apoyar a las pequeñas empresas encabezadas por mujeres o productores de alimentos, con hincapié en los alimentos nutricionalmente enriquecidos	NUT-463	-	238,735	55,061	-	183,674
<b>UNICEF</b>						
Evaluación de alimentos fortificados (sal con yodo, azúcar con vitamina A) en las escuelas centinelas	NUT-452	16,493	45,291	40,852	-	20,932
<b>III. SECTORES PRIVADO Y PÚBLICO</b>						
Nutrición en edad temprana, capital humano y productividad económica						
UNIVERSIDAD EMORY	NUT-441	(35,520)	264,810	237,627	-	(8,337)

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo al 1 de enero de 2004</u>	<u>Fondos recibidos<sup>1/</sup></u>	<u>Gastos del proyecto</u>	<u>Ajustes del proyecto</u>	<u>Saldo al 31 de diciembre de 2005</u>
<b>UNIVERSIDAD JOHNS HOPKINS</b>						
Evaluación de una vacuna oral para evitar la diarrea del viajero debida a <i>E. coli</i> enterotóxico	NUT-428	(60,001)	112,935	52,911	-	23
<b>UNIVERSIDAD DE CALIFORNIA</b>						
La carne vacuna como una fuente de vitamina B12, hierro y cinc para mejorar el desarrollo de los niños que son alimentados con cantidades bajas de productos de origen animal	NUT-447	42,570	168,750	211,320	-	-
La carne vacuna como una fuente de vitamina B12, hierro y cinc para mejorar el desarrollo de los niños que son alimentados con cantidades bajas de productos de origen animal	NUT-464	-	72,378	72,020	-	358
<b>FUNDACIÓN W.K. KELLOG</b>						
Diseño y ejecución de un programa de desarrollo regional microrregional en Carchá, A.V	NUT-429	4,925	-	3,178	-	1,747
Sistematización y disseminación de experiencias adquiridas a través de los proyectos de la Iniciativa para la Nutrición Humana	NUT-434	4,572	-	3,014	39	1,597
Promoción de la salud en los jóvenes dentro del marco de la Estrategia de la Seguridad Alimentaria y Nutricional en los procesos de desarrollo locales	NUT-438	11,869	95,818	105,718	-	1,969
Centro para la capacitación y el desarrollo de tecnologías y ecotecnologías	NUT-446	318,379	-	318,332	-	47
Facilitación del desarrollo emocional de los niños mediante la impartición de capacitación a los padres y profesores en los países de Centroamérica y el Caribe	NUT-459	-	21,620	21,516	-	104
Proyecto de fortalecimiento institucional	NUT-466	-	140,459	22,515	-	117,944
Incorporación de temas de educación nutricional en los programas de estudios de las escuelas primarias, adiestramiento de los profesores y elaboración de materiales didácticos	NUT-850	3,944	-	3,944	-	-
		<u>567,335</u>	<u>1,822,774</u>	<u>1,989,152</u>	<u>28,260</u>	<u>429,217</u>
El saldo al 31 diciembre de 2005 consta de:						
Excedente acumulado de gastos en proyectos del INCAP con fondos fiduciarios						437,554
Excedente financiado por el INCAP en relación con ingresos en proyectos						(8,337)
						<u>429,217</u>

<sup>1/</sup> Los reembolsos efectuados a los donantes han sido deducidos de los fondos recibidos.





ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD  
DATOS DE LOS DEMÁS CENTROS PANAMERICANOS  
SOLO PARA INFORMACIÓN



**ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD  
DATOS DE LOS DEMÁS CENTROS PANAMERICANOS  
SOLO PARA INFORMACIÓN  
(en dólares de los Estados Unidos)**

**1. Centro Latinoamericano y del Caribe para Información en Ciencias de la Salud (BIREME)**

BIREME es un centro especializado de la OPS que se fundó en Brasil en 1967, con la colaboración del Ministerio de Salud, el Ministerio de Educación, la Secretaría de Salud del Estado de Sao Paulo y la Universidad Federal de Sao Paulo. La misión de BIREME es contribuir al desarrollo de salud en los países de América Latina y el Caribe mediante el uso de la información sanitaria científica y técnica.

El estado financiero del Centro es el siguiente:

	<u>2004-2005</u>	<u>2002-2003</u>
Saldo al 1 de enero	240.160	750.312
Ingresos de la venta de publicaciones y otros servicios	3.121.452	3.406.762
Ingresos de la venta de publicaciones de la OPS/OMS	91.859	300.312
Ingresos de los servicios del sistema de CD-ROM	<u>738.769</u>	<u>488.560</u>
Subtotal	4.192.240	4.945.946
Menos: Gastos	<u>3.567.317</u>	<u>4.705.786</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>624.923</u>	<u>240.160</u>

Otros gastos comprenden \$4.848.635 de convenios de fondos fiduciarios (\$2.771.216 en 2002-2003); \$1.217.153 del presupuesto ordinario de la OPS (\$1.172.953 en 2002-2003) y \$10.600 de los fondos de la OMS (\$0 en 2002-2003).

**2. Centro Panamericano de Ingeniería Sanitaria y Ciencias del Ambiente (CEPIS)**

CEPIS es un centro especializado de la OPS que se fundó en Perú en 1968. La misión de CEPIS es cooperar con los países de las Américas para evaluar y controlar los factores de riesgo ambientales que afectan a la salud de la población directa o indirectamente. La cooperación del CEPIS se presta principalmente mediante la difusión de información, el adiestramiento del personal especializado y el asesoramiento técnico directo. Además, los recursos de CEPIS comprenden una biblioteca accesible por internet, un laboratorio de vanguardia y la distribución de diversas publicaciones especializadas.

El estado financiero del Centro es el siguiente:

	<u>2004-2005</u>	<u>2002-2003</u>
Saldo al 1 de enero	1.779.338	1.371.138
Ingresos de la venta de publicaciones	22.218	304.167
Ingresos de servicios de laboratorio	407.266	1.199.296
Ingresos por otros servicios	<u>124.537</u>	<u>153.476</u>
Subtotal	2.335.359	3.028.077
Menos: Gastos	<u>1.117.173</u>	<u>1.248.739</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>1.216.186</u>	<u>1.779.338</u>

Otros gastos comprenden \$1.462.635 de convenios de fondos fiduciarios (\$3.001.099 en 2002-2003); \$3.144.155 del presupuesto ordinario de la OPS (\$3.965.563 en 2002-2003) y \$846.548 de los fondos de la OMS (\$881.563 en 2002-2003).

**3. Centro Latinoamericano de Perinatología y Desarrollo Humano (CLAP)**

El Centro Latinoamericano de Perinatología y Desarrollo Humano (CLAP) es un centro de la OPS/OMS ubicado en el Hospital Universitario de Clínicas de Montevideo. Su misión es fomentar la salud materno-infantil mediante la cooperación con los países de la Región de las Américas para identificar problemas perinatales (obstétricos y neonatales) y pediátricos, así como para indicar soluciones posibles. Las estrategias para lograr estos objetivos son la enseñanza, la investigación, la difusión de información y la cooperación técnica con los países de la Región. El Centro dispone de una biblioteca especializada, programas de instrucción basados en pruebas científicas, un grupo de desarrollo de sistemas de información y unidades para la producción de materiales visuales, libros y elementos para las "tecnologías apropiadas".

El estado financiero del Centro es el siguiente:

	<u>2004-2005</u>	<u>2002-2003</u>
Saldo al 1 de enero	18.307	5.801
Ingresos de ventas varias y otros servicios	<u>1.697</u>	<u>19.104</u>
Subtotal	20.004	24.905
Menos: Gastos	<u>529</u>	<u>6.598</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>19.475</u>	<u>18.307</u>

Otros gastos comprenden \$477.381 de convenios de fondos fiduciarios (\$1.068.888 en 2002-2003), \$1.073.455 del presupuesto ordinario de la OPS (\$1.264.167 en 2002-2003) y \$481.521 de los fondos de la OMS (\$253.323 en 2002-2003).

#### 4. Instituto Panamericano de Protección de Alimentos y Zoonosis (INPPAZ)

De conformidad con la resolución CD35.R21 del 35.º Consejo Directivo, que tuvo lugar en septiembre de 1991, INPPAZ se fundó con base en un convenio entre el Gobierno de Argentina y la OPS. Su misión es prestar cooperación técnica a los Estados Miembros en cuanto a la inocuidad de los alimentos y la salud, el control de las zoonosis y el fortalecimiento de los laboratorios de salud. INPPAZ presta cooperación técnica mediante la promoción del establecimiento de normas y la legislación que rige la inocuidad de los alimentos, así como mediante el adiestramiento en materia de análisis e inspección para velar por la calidad y la inocuidad de los alimentos, y la recopilación y difusión de información a través de su biblioteca virtual.

En diciembre de 2005, la Directora de la OSP transfirió a la mayoría de los funcionarios del INPPAZ, así como a los programas técnicos al recinto universitario del Centro Panamericano de Fiebre Aftosa (PANAFTOSA), ubicado en las afueras de Río de Janeiro (Brasil). INPPAZ se cerró el 31 de diciembre de 2005. Esta decisión reflejó el compromiso de la Directora para velar por una administración que permita conservar los recursos financieros de la Organización.

El estado financiero del Centro es el siguiente:

	<u>2004-2005</u>	<u>2002-2003</u>
Asignación del presupuesto ordinario de la OPS	2.144.056	3.157.719
Gastos	2.076.320	3.113.473

Otros gastos comprenden \$938 de los fondos especiales de la OPS (\$27.165 en 2002-2003) y \$404.105 de convenios de fondos fiduciarios (\$1.189.983 en 2002-2003).

#### 5. Centro Panamericano de Fiebre Aftosa (PANAFTOSA)

PANAFTOSA es un centro especializado de la OPS fundado en Brasil en 1951 como un programa de la Organización de los Estados Americanos. La misión de PANAFTOSA es prestar cooperación técnica a los países de la Región afectados por la fiebre aftosa para promover y fortalecer las campañas de los programas nacionales y regionales a fin de prevenir y erradicar esta enfermedad. Además, PANAFTOSA trabaja en la elaboración de programas regionales para controlar y erradicar otras enfermedades de los animales que afectan a la salud de la población.

El estado financiero del Centro es el siguiente:

	<u>2004-2005</u>	<u>2002-2003</u>
Asignación del presupuesto ordinario de la OPS	5.889.946	5.729.076
Gastos	5.871.863	5.326.003

Otros gastos comprenden \$1.304.624 de los fondos especiales de la OPS (\$718.478 en 2002-2003) y \$2.181.975 de convenios de fondos fiduciarios (\$1.918.454 en 2002-2003).